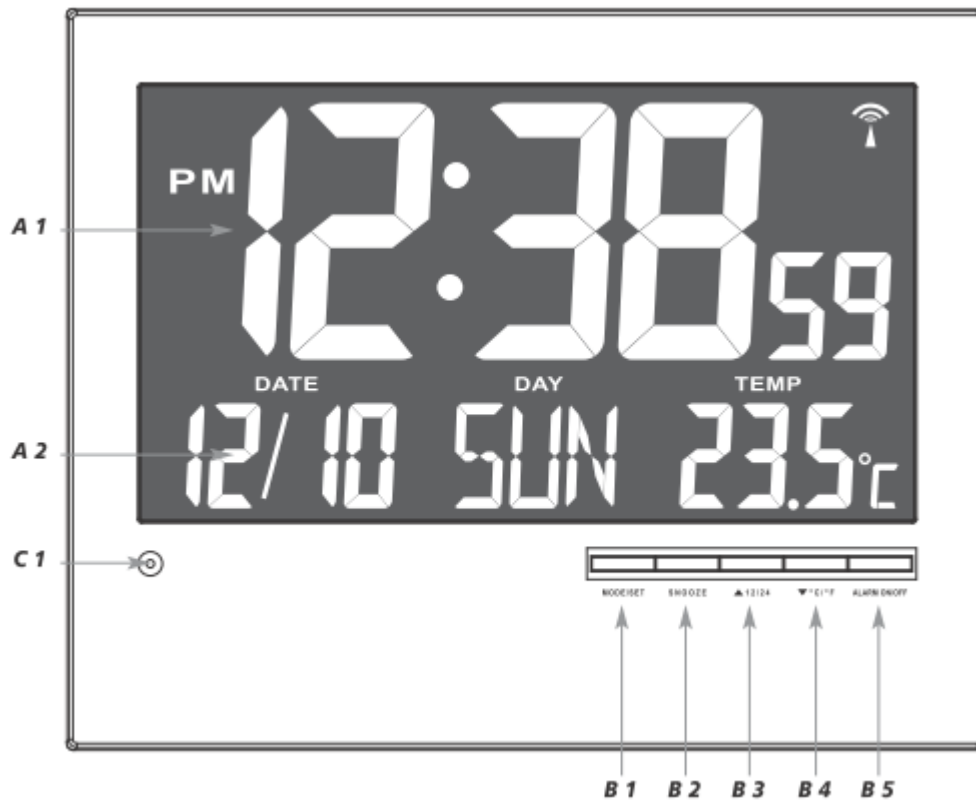


Радіокерований настінний годинник TFA із автоматичним підсвічуванням  
 Інструкція з експлуатації

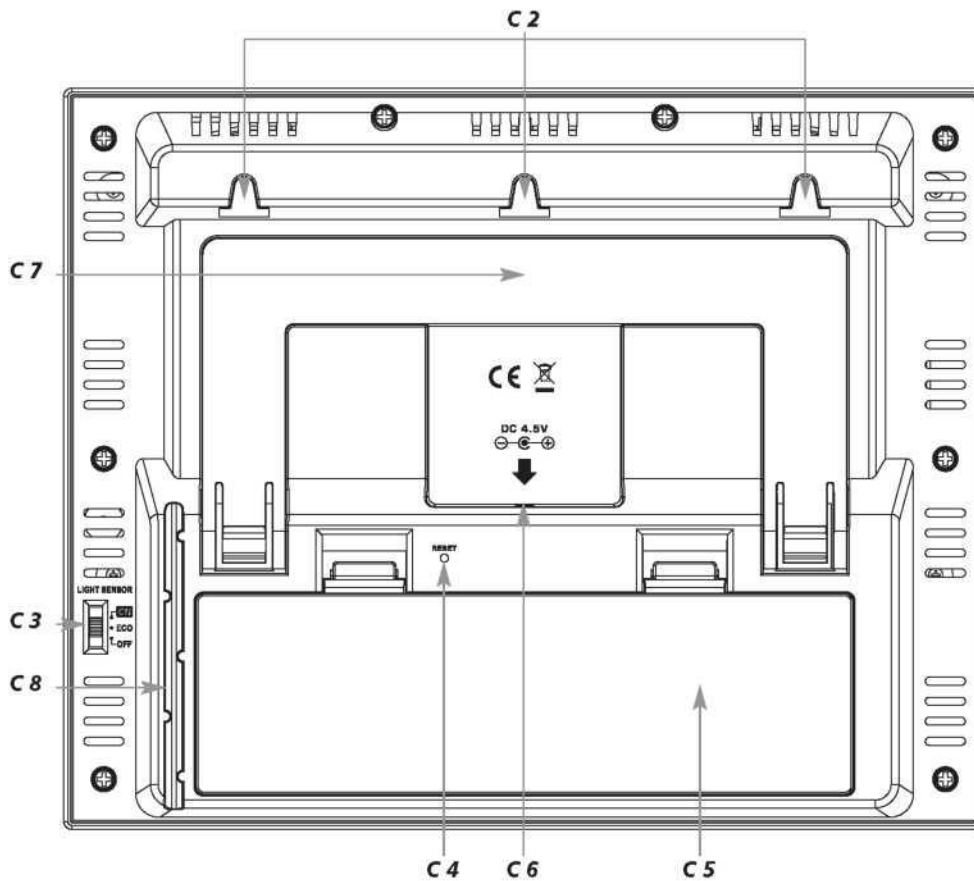
Дякуємо вам за придбання цього пристрою від TFA.



Мал. 1



Мал. 2



### 1. Перед початком використання пристрою

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Ця інформація допоможе вам добре ознайомитися з вашим новим пристроєм, вивчити всі його функції та деталі, взяти подробиці про перше використання та роботу пристрою, а також отримати поради у випадку несправностей.
- Слідування вказівкам цієї інструкції з експлуатації попередить пошкодження пристрою та втрату ваших законних прав внаслідок появи дефектів із-за неправильного використання.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, котрі стали результатом недотримання вказівок цієї інструкції.
- Будь ласка, зверніть увагу на пораду по безпеці!
- Будь ласка, переглядайте цю інструкцію в майбутньому.

### 2. В комплект входить

- Радіокерований годинник
- Батарейки
- Інструкція з експлуатації

### 3. Область діяльності та всі переваги вашого нового пристрою в короткому огляді

- Радіокерований годинник із високою точністю та можливістю ручної настройки
- Будильник із функцією відстрочки будильника *snooze*
- Відображення кімнатної температури
- Відображення дати та дня тижня
- Підсвічування за допомогою натискання кнопки або постійного використання блока живлення (додатковий)
- Автоматичне нічне підсвічування зі світловим датчиком
- Продукт ідеально підходить для використання в домашніх умовах, в офісі, в залі очікування, у вестибулі або в передній, та в якості подарунка
- Настінне монтування або установка на столі

### 4. Для вашої безпеки

- Цей продукт призначений тільки для області використання, що описана вище. Даний продукт необхідно використовувати тільки так, як описано у вказівках цієї інструкції.

- Незаконний ремонт, модифікації та зміни цього продукту заборонені.
- Цей продукт не призначений для громадської інформації, його можна використовувати тільки в домашніх умовах.



#### Увага!

##### Ризик травми:

- Тримайте цей пристрій та батарейки поза досяжністю дітей.
- Батарейки не можна кидати у вогонь, піддавати короткому замиканню, розбирати на частини або перезаряджати. Існує ризик вибуху!
- Батарейки містять шкідливі кислоти. Батарейки із низьким зарядом треба замінювати якомога швидше, щоб попередити пошкодження внаслідок витоку батарейок.
- Ніколи не використовуйте сполучення старих та нових батарейок одночасно або батарейки різних типів. Надягайте хімічно стійкі рукавиці та захисні окуляри, коли орудуєте з батареями, що потекли.

Будь ласка, запам'ятайте наступне, коли будете використовувати із пристроєм блок живлення (блок живлення не поставляється в комплекті).



#### Увага!

##### Ризик ураження електричним струмом!

- Підключайте пристрій тільки в розетку, що встановлена стандартним способом та має електричну напругу 230V!
- Використовуйте тільки підходящий багатофункціональний блок живлення, який можна встановити на напругу 4.5 V.
- Пристрій та блок живлення не повинні стикатися із водою або вологою. Підходить тільки для функціонування у сухих приміщеннях.
- Не використовуйте пристрій, якщо корпус або блок живлення пошкоджені.
- Тримайте пристрій поза досяжністю людей (в тому числі дітей), які не можуть повністю усвідомлювати можливі ризики при орудуванні з електричним обладнанням.
- негайно витягуйте вилку з розетки, якщо трапиться яка-небудь несправність, або якщо пристрій не використовується довгий період часу.
- Не тягніть блок живлення за провід.
- Направляйте провід блока живлення таким чином, щоб він не стикався із предметами, що мають гострі краї, або з гарячими предметами.



##### Важлива інформація про безпеку продукту!

- Не розташовуйте ваш продукт біля місць із екстремальними температурами, вібраціями або ударами.
- Захищайте його від вологи.

## 5. Елементи та кнопки

### LCD-дисплей

A1: час, секунди, піктограми

A2: дата, день тижня та кімнатна температура

### Кнопки (передня частина)

B1: кнопка **MODE/SET**

B2: кнопка **SNOOZE**

B3: кнопка **▲/12/24**

B4: кнопка **▼/°C/°F**

B5: кнопка **ALARM/ON/OFF**

### Корпус

C1: світлочутливий датчик

C2: отвори для настінного монтажу

C3: перемикач **ON/ECO/OFF**

C4: кнопка **RESET**

C5: батарейний відсік

C6: з'єднувальна деталь для блока живлення (додатково)

C7: підставка (розкладна)

C8: тримач проводу

## 6. Початок роботи

- Зніміть захисну фольгу з дисплею.
- Відкрийте батарейний відсік та вставте батарейки (2 x 1,5 V AA та 3 x 1,5 V C).
- Впевніться, що дотримується правильна полярність батарейок.
- Закрийте знову батарейний відсік.

- Для функціонування годинника потрібні дві батарейки 1,5 В тип АА.
- Для підсвічування потрібні три батарейки 1,5В тип С.
- Щоб працювало підсвічування, пристрій може також функціонувати за допомогою додаткового багатофункціонального блока живлення, який можна встановити на 4,5В (не поставляється в комплекті), замість трьох батарейок 1,5В тип С.
- Вставте адаптер в гніздо. Підключіть блок живлення до стінної розетки. Пристрій тепер готовий до функціонування. **Важливо!** Впевніться, що електрична напруга вашого дому складає 230V! В протилежному випадку ваш годинник може бути пошкоджений. **Важливо:** функціонування постійного підсвічування можливе лише за допомогою блока живлення!
- Пристрій видасть звуковий сигнал, та всі сегменти LCD відобразяться на короткий час.
- Годинник тепер буде сканувати частотний сигнал DCF, та піктограма DCF буде миготіти на LCD. Після того як часовий код буде прийнятий успішно через 3-10 хвилин, радіокерований час, дата та піктограма DCF будуть постійно відображатись на LCD.
- Прийом DCF завжди здійснюється о 2:00 та о 3:00 годині вранці. Якщо прийом не був успішно отриманий о 3:00 годині, то наступні спроби будуть відбуватися до 5:00 години.
- Якщо прийом неможливий, може бути корисною ручна ініціалізація.
- Натисніть та утримуйте кнопку  $\nabla/^\circ\text{C}/^\circ\text{F}$  протягом 3 секунд.
- Піктограма DCF почне миготіти.
- Щоб дезактивувати прийом, натисніть та утримуйте кнопку  $\nabla/^\circ\text{C}/^\circ\text{F}$  протягом трьох секунд. Піктограма DCF зникне.
- Пристрій має три різні піктограми прийому:



миготить – прийом активний



постійно світиться – прийом добрий

Піктограма відсутня – прийом дезактивований

- Якщо годинник не зможе визначити DCF-сигнал (наприклад, внаслідок перешкод, відстані передачі тощо), час можливо встановити вручну. Піктограма DCF зникне, та годинник після цього буде функціонувати, як звичайний кварцовий годинник. (дивіться розділ **Ручна настройка годинника та календарю**).

## 7. Прийом радіокерованого часу

Часовий еталон для радіокерованого часу – Цезієвий Атомний Годинник, що знаходиться в інституті **Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig**, що має відхилення часу менше однієї секунди за один мільйон років. Час кодується та передається із міста **Mainflingen** біля Франкфурта через сигнал із частотним кодуванням DCF-77 (77.5 кГц), та має діапазон передачі приблизно 1500 км. Ваш радіокерований годинник отримує цей сигнал та переформовує його, щоб показувати точний час влітку та взимку. Перенастроювання з літнього часу на зимовий час здійснюється автоматично. В літній час на дисплеї відображається «DST». Якість прийому в значній ступені залежить від географічного положення. У нормальних умовах не повинно бути ніяких проблем із прийомом в радіусі 1500 км біля Франкфурта.

### Будь ласка, зверніть увагу на наступні фактори:

- Рекомендована відстань до будь-яких джерел перешкод, таких як комп'ютерні монітори або телевізори, повинна складати як мінімум 1.5 - 2 метри.
- В залізобетонних приміщеннях (підвали, надбудовування) отриманий сигнал природно ослаблений. В крайньому випадку, будь ласка, розташуйте пристрій біля вікна та/або зорієнтуйте його передню або задню частину в напрямленні до передавача Франкфурта.
- В нічний час атмосферні перешкоди зазвичай слабкіші, тому прийом можливий у більшості випадків. Лише одного щоденного прийому достатньо, щоб зберегти відхилення точності менше 1 секунди.

## 8. Функціонування

- Натисніть та утримуйте кнопку  $\blacktriangle/12/24$  або кнопку  $\nabla/^\circ\text{C}/^\circ\text{F}$  в режимі настройки для швидкої прокрутки.
- Пристрій автоматично покине режим настройки, якщо ніяка кнопка не буде натиснута протягом 15 секунд.

### 8.1. Ручна настройка годинника та календаря

- Натисніть та утримуйте кнопку **MODE/SET** в звичайному режимі протягом трьох секунд.
- Корекція часового поясу (0 за замовчуванням) відобразиться на дисплеї.
- Корекцію часового поясу треба виконати для тих країн, де сигнал DCF можна отримати, але часовий

пояс (+12/-12) відрізняється від часу DCF (наприклад, +1 = одна година пізніше).

- Натисніть кнопку **▲/12/24** або кнопку **▼/°C/°F**, щоб відрегулювати корекцію часового поясу.
- Натисніть кнопку **MODE/SET** ще раз, щоб виконати настройки в наступній послідовності: години, хвилини, секунди, рік, місяць, день та мова дня тижня. Натисніть кнопку **▲/12/24** або **▼/°C/°F**, щоб відрегулювати настройки.
- Підтвердить настройки за допомогою кнопки **MODE/SET**.
- мова дня тижня: німецька / German (GER), англійська / English (ENG), французька / French (FRE), іспанська / Spanish (SPA), нідерландська / Dutch (DUT), італійська / Italian (ITA), польська / Polish (POL) та чеська / Czech (CZE).
- Вручну настроєний час буде перезаписаний часом DCF після того, як буде успішно отримано сигнал.

## 8.2. Відображення часу в форматі 24 або 12 години

- Натисніть кнопку **▲/12/24** в звичайному режимі, щоб обрати між системою відображення часу 24 або 12 HR (AM або PM відобразиться на дисплеї).
- Якщо обрана система 12 HR, відображення дати автоматично зміниться із європейського формату (спочатку день, потім місяць) на американський формат (спочатку місяць, потім день).

## 8.3. Відображення температури

- Натисніть кнопку **▼/°C/°F**, щоб перемикає одиницю температури із градуса Цельсія °C (Celsius) на градус Фаренгейта °F (Fahrenheit), обравши одиницю відображення температури.

## 8.4 . Настройка будильника

- Щоб увійти в режим будильника, натисніть кнопку **MODE/SET** в звичайному режимі.
- AL та 0:00 (за замовчуванням) або останній настроєний час будильника з'явиться на дисплеї.
- Натисніть та утримуйте кнопку **MODE/SET** протягом трьох секунд.
- Цифри часу почнуть миготіти.
- Натисніть кнопку **▲/12/24** або **▼/°C/°F**, щоб відрегулювати годину.
- Підтвердить настройки за допомогою кнопки **MODE/SET** та настройте хвилини тим же способом.
- Підтвердить настройки за допомогою кнопки **MODE/SET**.
- На дисплеї відображається настроєний час будильника.
- Натисніть кнопку **MODE/SET** ще раз, щоб повернутися до теперішнього часу.

## 8.5. Активування та дезактивування будильника

- Щоб активувати та дезактивувати функцію будильника, натисніть кнопку **ALARM/ON/OFF** в звичайному режимі.
- Піктограма будильника відобразиться або зникне з дисплею.
- Коли буде досягнуто настроєний час будильника, будильник почне дзвеніти.
- Піктограма будильника почне миготіти.
- Натисніть будь-яку кнопку, і будильник припинить дзеленькання.
- Якщо дзеленькання будильника не припинити вручну, наростаючий сигнал будильника автоматично виключиться через дві хвилини та буде повторно активований в той же самий час.
- Піктограма будильника залишається на дисплеї.
- Коли дзвенить будильник, натисніть кнопку **SNOOZE**, і функція відстрочення дзвінка будильника *snooze* буде активована.
- Коли функція *snooze* активується, на дисплеї буде миготіти Zz.
- Дзеленькання будильника перерветься на 4 хвилини.
- Функція *snooze* може бути активована до восьми раз.
- Щоб відключити функцію *snooze*, натисніть кнопку **ALARM/ON/OFF**.
- Піктограма *snooze* зникне.

## 8.6. Підсвічування

- Цей пристрій обладнаний підсвічуванням, яке також видно в яскравому загальному світлі та при нічному освітленні, що надає можливість користувачу бачити показання на дисплеї у темряві.

### 8.6.1. Функціонування із батареями

- Натисніть кнопку **SNOOZE**, щоб активувати підсвічування на 5 секунд.
- Поставте перемикач **ON/ECO/OFF** у положення ECO або ON, та нічне підсвічування включиться автоматично, коли світловий датчик зареєструє темряву.
- Щоб вимкнути нічне підсвічування, поставте перемикач **ON/ECO/OFF** у положення OFF.

### 8.6.2. Функціонування із блоком живлення (додатковий)

- **Примітка:** постійне підсвічування буде працювати тільки із блоком живлення!
- Щоб активувати постійне підсвічування, поставте перемикач **ON/ECO/OFF** у положення ECO або ON.
- У положенні ON підсвічування постійно активне (при денному світлі та в темряві).
- В положенні ECO нічне підсвічування буде активоване в темряві.
- Щоб дезактивувати постійне підсвічування та нічне освітлення, поставте перемикач **ON/ECO/OFF** у положення OFF.
- Натисніть кнопку **SNOOZE**, щоб активувати підсвічування на 5 секунд.

Функція підсвічування				
	Із батарейками		Із блоком живлення	
	При денному освітленні	У темряві	При денному освітленні	У темряві
Перемикач у положенні "ON"	Підсвічування відсутнє *	Нічне підсвічування *	Постійне підсвічування	Постійне підсвічування
Перемикач у положенні "ECO"	Підсвічування відсутнє *	Нічне підсвічування *	Постійне підсвічування	Нічне підсвічування *
Перемикач у положенні "OFF"	Підсвічування відсутнє *	Підсвічування відсутнє *	Підсвічування відсутнє *	Підсвічування відсутнє *

\* Підсвічування за допомогою кнопки **SNOOZE** (5 секунд)

## 9. Розташування та закріплення

- Підвісьте годинник за допомогою одного–трьох міцних цвяхів або гвинтів із дюбелями, використовуючи отвори для настінного монтажу.
- Використовуйте розкладну ніжку пристрою, щоб встановити пристрій на будь-якій пласкій поверхні.
- **Примітка:** якщо ваш годинник функціонує із блоком живлення, вставте провід у тримач проводу, що поставляється в комплекті, розташований на задній стороні.

## 10. Чистка та догляд за обладнанням

- Виконуйте чистку вашого пристрою за допомогою м'якої вологої тканини. Не використовуйте розчинники або миючі засоби.
- Видаляйте батарейки та витягуйте вилку з розетки, якщо ви не користуєтесь цим продуктом довгий період часу.
- Зберігайте пристрій в сухому місці.

### 10.1. Заміна батарейок

- Здійснюйте заміну трьох батарейок 1,5 V C, коли підсвічування становиться слабким.
- Здійснюйте заміну двох батарейок 1,5 V AA, коли піктограма батарейки відображається на дисплеї.
- Складіть підставку.
- Відкрийте батарейний відсік та вставте нові батарейки.
- Переконайтеся у дотриманні правильній полярності батарейок.
- Знову закрийте батарейний відсік.

## 11. Пошук та усунення несправностей

Проблеми	Рішення
Відсутнє відображення на пристрої	=> Переконайтесь, що додержана правильна полярність батарейок (2 x 1,5 V AA)
	=> Замініть батарейки
Відсутній прийом DCF	=> Натисніть та утримуйте кнопку ▼/°C/°F протягом трьох секунд, щоб активувати прийом
	=> Оберіть інше місце для вашого продукту
	=> Дочекайтеся спроби прийому у нічний час
	=> Перевірте відсутність будь-яких джерел перешкод
	=> Повторно запустіть пристрій відповідно вказівок інструкції
	=> Ручна настройка часу
Неправильне	=> Замініть батарейки (2 x 1,5 V AA)

відображення	=>	Використовуйте булавку, щоб натиснути кнопку <b>RESET</b>
Відсутнє підсвічування / нічне підсвічування	=>	Поставте перемикач <b>ON/ECO/OFF</b> в правильне положення
	=>	Замініть батарейки (3 x 1,5 V C)
	=>	Переконайтесь, що додержана правильна полярність батарейок
	=>	Перевірте блок живлення (додатковий)
	=>	Перевірте, може тінь або світло впливає на світловий датчик

Якщо ваш пристрій не працює правильно, не дивлячись на всі прийняті міри, зв'яжіться із продавцем, у якого ви купували цей продукт.

## 12. Утилізація відходів



Цей продукт був виготовлений з використанням високоякісних матеріалів і компонентів, які можуть бути перероблені і повторно використані.

Ніколи не викидайте порожні батарейки та акумулятори в побутові відходи. Як споживач ви зобов'язані віднести їх в ваш магазин або в спеціальний відділ в залежності від ваших національних або місцевих постанов щодо захисту навколишнього середовища.

Позначення для важких металів:

Cd = кадмій, Hg = ртуть, Pb = свинець.

Цей пристрій маркована відповідно до директиви EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Будь ласка, не викидайте цей пристрій в побутові відходи. Користувач повинен віднести старі прилади в призначене місце збору для видалення електричного і електронного обладнання, щоб гарантувати викид відходів без шкоди для навколишнього середовища.

## 13. Специфікація

Споживана потужність: Підсвічування:	Батарейки 3 x 1,5 V C (поставляються в комплекті) багатофункціональний блок живлення із настройкою до 4,5 вольт (не поставляється в комплекті)
Споживана потужність: Функція годинника:	Батарейки 2 x 1,5 V AA (поставляються в комплекті)
Діапазон температури:	-10°C ...+50°C/ +14 °F... + 122 °F
Індикація LL.L / HH.H:	Показання температури виходить за межі діапазону вимірювання
Розміри корпусу:	230 x 31 (80) x 185 мм
Вага:	530 грам (тільки пристрій)